

**ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ**  
за ДОСТАВКА на ЦИРКУЛАЦИОННИ ПОМПИ С МОКЪР РОТОР ЗА АБОНАТНИ  
СТАНЦИИ ПО ЗАДАДЕНИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ И СПЕЦИФИКАЦИЯ

**I. ПОТРЕБНОСТ:**

1. Осигуряване на резервни части за текуща поддръжка и ремонт на съществуващи абонатни станции чрез подмяна на амортизиращи компоненти с нови с **продукти с еквивалентни технически характеристики и присъединителни размери**.
2. Осигуряване на фиксирани цени и търговска отстъпка за количества в рамките на календарна година.

**II. ПАРАМЕТРИ И ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

**1. Общи условия за доставката:**

Да се доставят резервни части за текуща поддръжка и ремонт на съществуващи абонатни станции с еквивалентни технически характеристики и присъединителни размери на съществуващите съобразно технически параметри, параметри и препоръчителен тип;

**2. Технически данни на топлоносителя в сградните инсталации:**

- |                 |                               |                     |
|-----------------|-------------------------------|---------------------|
| 2.1. Контур БГВ | 2.1.1. Топлоносител:          | питейна гореща вода |
|                 | 2.1.2. Постоянна температура: | 55 °C               |

**3. Технически х-ки, специфични изисквания към стандартна помпа с мокър ротор (за контур БГВ):**

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 3.1. Максимална температура на водата: | 70 °C;                     |
| 3.2. Напор не по-малко от:             | 5 m.;                      |
| 3.3. Захранващо напрежение:            | 230V, 50Hz, три скоростна; |
| 3.4. Степен на защита:                 | IP 44;                     |
| 3.5. Присъединяване:                   | DN 25, G 1 1/2, L 180 mm.; |

**4. Придружаващи документи към оферирани помпи:**

4.1. Декларация за съответствие от оферирация в качеството на оторизиран от производителя и/или негов единствен и изключителен представител за България, че продуктите са оценени съгласно: Директива за машините (2006/42/ЕС или еквивалент), Директива за електромагнитна съвместимост (2004/108/ЕС или еквивалент), Директива за екодизайн (2009/125/ЕС или еквивалент) и Директива за ниско волтови системи (2006/95/ЕС или еквивалент).

4.2. Декларация за произход в уверение, че продуктите (оферирани модели помпи) имат Европейски произход.

4.3. За стандартните помпи с мокър ротор за БГВ е задължително предоставянето на Декларация от производител/доставчик, че помпите могат да работят нормално в съществуващите сградни инсталации и с питейната вода в гр. Русе, като тези условия няма да бъдат основание за отказ от уважаване на претенции по време на гаранционния срок;

4.4. Описанието на предлаганото изделие на основните елементи, в това число: DN, PN, напор-Hmax, дебит-Qmax, габаритни, монтажни и присъединителни размери;

4.5. Подробно описание на български език на тех. параметри и функционални

възможности на изделието доказващи съвместимостта му с настоящото техническо задание;

4.6. Инструкция за монтаж и експлоатация на български език с подробно описание на начина на извършване на потребителските, инсталационните и сервизните настройки;

### **III. НАЧИН НА ИЗПЪЛНЕНИЕ:**

Доставката ще се извърши на етапи след заявяване на количества чрез възлагателно писмо;

### **IV. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ:**

Място на доставка: гр. Русе, склад на възложителя;

### **V. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ:**

1. Доставка до 30 дни след възлагателното писмо;
2. При доставка се проверява окоомплектовка на изделието и придружаващата документация;
3. Доставка се счита за изпълнена след подписване на констативен двустранен протокол и издаване на фактура от страна на Доставчика/Изпълнителя.

Изготвил,

Н-к цех „Топлопреносни мрежи”:

05.2024г.



/ инж. Г. Коларов

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Циркулационна помпа с мокър ротор и тристепенно регулиране на оборотите

№	DN	PN	P <sub>max</sub>	L	G	Количество	Единична цена	Обща стойност
	mm	bar	mH <sub>2</sub> O	mm				
1	25	10	5	180	1½"	60		

Съставил,  
Н-к цех „Топлопреносни мрежи”:



/ инж. Г. Коларов

## ОБРАЗЕЦ НА ОФЕРТА

На основание покана от "Топлофикация Русе" АД за събиране на оферти по чл.20 ал.4 от Закона за обществени поръчки

### ОФЕРТА

От: .....

#### Прилагаме:

1. Информационен лист
2. Декларация за съответствие на продуктите
3. Декларация за произход
4. Декларация за съвместимост на продуктите с условията, при които ще функционират
5. Техническо описание, включващо функционални възможности и технически параметри
6. Инструкция за монтаж и експлоатация на български език
7. ..... /други документи, по преценка на кандидата /

#### Предлагаме:

1. **Да доставим**, съгласно техническо задание, **60 /шестдесет/ броя циркуляционни помпи за БГВ** на обща стойност ..... лв. без ДДС, при ед. цена ..... лв без ДДС.
2. **Срок на изпълнение:** ..... /препоръчително 30/ дни след възлагане
1. **Гаранционен срок:** ...../...../месеца, считано от .....
1. **Схема на плащане:** Плащането да се извърши по банков път в срок до ..... дни, считано от представяне на платежен документ и протокол за изпълнена работа и фактура.
2. **Декларираме, че приемаме** условията на проекта на договора без/или със забележки.
3. **Срок на валидност на предложението:** 90 дни

ИЗПЪЛНИТЕЛ: .....  
(подпись, печать)

## ИНФОРМАЦИОНЕН лист за участника

Наименование на участника и адрес по регистрация	
Точен адрес за кореспонденция, пощенски код	
Представлявано от; длъжност	
Лице за контакти – телефон, мобилен и електронен адрес	
Факс номер	
ИН по ДДС; ЕИК	
Банкови реквизити – Банка, IBAN, BIC	
Електронна поща	

Подпис и печат  
Име, Фамилия

## ДОГОВОР – проект

Днес, ..... 2024 год. между:

**ТОПЛОФИКАЦИЯ РУСЕ АД**, вписано в Търговския регистър, със седалище Русе и адрес на управление: гр. Русе 7009, ул."ТЕЦ Изток",  
тел: 082/883 311, факс 082/ 844068; e-mail: [tecrus@toplo-ruse.com](mailto:tecrus@toplo-ruse.com) ,  
идентификационен номер по ДДС: BG 117 005 106, ЕИК : 117 005 106,  
представлявано от инж. Севдалин Желев Желев – Изпълнителен Директор,  
наричан в договора за краткост **КУПУВАЧ**, от една страна

и

"....." ...., вписано в Търговския регистър, със седалище и адрес на управление: .....;  
тел.: ..... ; е-mail: .....  
идентификационен номер по ДДС: BG ..... ; ЕИК: .....  
IBAN: BG ..... ; BIC: .....  
при .....  
представлявано от ..... – Управител  
наричан по-долу за краткост **ПРОДАВАЧ**, от друга страна  
се сключи настоящия договор при следните условия:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1(1) ПРОДАВАЧЪТ прехвърля на КУПУВАЧА правото на собственост върху **60 /шестдесет/ броя циркулационни помпи за БГВ** по техническо задание – Приложение № 1 за Топлофикация Русе АД наричани по - долу СТОКАТА.

(2) КУПУВАЧЪТ се задължава да заплати на ПРОДАВАЧА за доставената и предадена стока съответното възнаграждение в размера и при условията, уговорени с настоящия договор.

### II. ЦЕНА И УСЛОВИЯ НАПЛАЩАНЕ

Чл.2(1) КУПУВАЧЪТ заплаща за доставената стока цена в общ размер на ..... лв. /..... лева/ без ДДС до склад Топлофикация Русе АД с включени всички разходи, при единична цена ..... лв без ДДС.

(2) Тази цена е окончателна и не може да се променя, включително и при промяна на цените на транспорт, материали и работна ръка.

(3) Плащането по ал.1 ще се извърши по банков път до ..... /...../ дни отложено, след доставка и представена фактура придружена със съответните придружителни и приемо-предавателни протоколи

(4) Ако при приемане на стоката са констатирани недостатъци, срокът по предходната алинея започва да тече от отстраняването им.

### III. УСЛОВИЯ И СРОК НА ДОСТАВКА. ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА

Чл.3 ПРОДАВАЧЪТ се задължава на свой риск и за своя сметка да достави и предаде на КУПУВАЧА стоката, предмет на настоящия договор в срок **до ..... дни**, след двустранно подписване на договора.

Чл.4 Стоката трябва да бъде предадена на КУПУВАЧА със следната документация на български език:

- Сертификат за качество

- б) Удостоверение за произход
- в) Декларация за съответствие и маркировка за съответствие
- г) Гаранционна карта
- д) Инструкция за експлоатация

Чл.5 Разходите по транспортиране на стоката до мястото на предаването и рисът от случайното ѝ погиване са за сметка на ПРОДАВАЧА.

Чл.6(1) ПРОДАВАЧЪТ е длъжен да уведоми КУПУВАЧА поне 3 (три) работни дни преди деня на предаване на стоката.

(2) КУПУВАЧЪТ е длъжен да осигури свои представители за получаване на стоката.

Чл.7 (1) Предаването на стоката се извършва с подписан от страните приемо–предавателен протокол, в който се описва стоката, придружителна документация, както и дали е спазен срокът за доставка.

(2) В протокола по предходната алинея могат да се посочат срокове за отстраняване на констатирани недостатъци, като тези срокове не удължават първоначално посочения за предаване стоката.

Чл.8 Рисът от погиването или повреждането на стоката преминава върху КУПУВАЧА от момента в който стоката му бъде предадена с приемо – предавателния протокол.

Чл.9 Собствеността на стоката, предмет на този договор преминава от ПРОДАВАЧА на КУПУВАЧА след подписването на приемо– предавателния протокол.

#### **IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

Чл.10 (1) ПРОДАВАЧЪТ е длъжен:

а) да прехвърли на КУПУВАЧА собствеността на стоката, предмет на настоящия договор, като прехвърлителната сделка се ureжда съгласно законодателството на Република България.

б) да осигури на КУПУВАЧА необходимото според обстоятелствата време да прегледа стоката за недостатъци.

в) да осигури придружаването на стоката с документация, описана в чл.4 от настоящия договор;

(2) ПРОДАВАЧЪТ има право да получи цената на стоката в размер и при условия, уговорени в настоящия договор.

Чл.11(1) КУПУВАЧЪТ е длъжен да приеме стоката, отговаряща на изискванията на договора и да заплати съответната цена.

(2) КУПУВАЧЪТ има право да получи стоката при уговорените условия и срокове.

(3) КУПУВАЧЪТ може да откаже да получи стоката в следните случаи:

а) ако стоката не отговаря на договорените изисквания;

б) ако доставената стока не съответства на Техническото задание - Приложение №1, което е неразделна част от настоящия договор;

(4) В случай на неизпълнение на договорените задължения от страна на ПРОДАВАЧА – пълно или неточно (частично, забавено, лошо) КУПУВАЧЪТ разполага с едно от следните права по избор:

а) да иска да му бъде предадена стока без недостатъци, в замяна на тази, която е получил с недостатъци;

б) да развали договора при условията на чл.17, ал.1, б."в" от настоящия договор.

#### **V. КАЧЕСТВО, РЕКЛАМАЦИИ, ГАРАНЦИОНЕН СРОК И ОТГОВОРНОСТ**

Чл.12 При забава за завършване и предаване на работите по този договор в срока по чл. 3, както и при закъснение за отстраняване на дефекти в гаранционния срок, ПРОДАВАЧЪТ дължи неустойка в размер на 1 % от общата цена за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % от договорената цена.

Чл.13 (1) ПРОДАВАЧЪТ доказва качеството на стоката с договорената придружителна документация.

(2) КУПУВАЧЪТ си запазва правото за рекламиации:

а) за несъответствие в количеството и комплексността на договорената придружителна документация на доставена стока – най –късно до 3 работни дни, считано от датата на приемо- предавателния протокол;

б) за несъответствие в качеството – съгласно гаранционните условия;

Чл.14 (1) Гаранционният срок на доставената стока е ..... /...../ месеца, считано от .....

(2) В гаранционния срок ПРОДАВАЧЪТ отстранява за своя сметка появилите се дефекти или предава на КУПУВАЧА друга стока със същите технически показатели.

Чл.15 За доставена стока с установени скрити дефекти, проявили се при експлоатация КУПУВАЧЪТ си запазва правото да търси обезщетение за вреди и пропуснати ползи по общия ред.

## **VI. ПРЕКРАТИВАНЕ НА ДОГОВОРА**

Чл.16 Настоящият договор се прекратява със заплащане предмета на договора и изтичане на гаранционния срок на доставената стока.

Чл.17(1) Настоящият договор може да се прекратява и преди условието по чл. 16 в някой от следните случаи:

а) по взаимно съгласие между страните.

б) С едностренно писмено волеизявление с 15 дневно предизвестие, без да се дължат обезщетения за неизпълнената част от договора (*в случай, че по договора има авансово плащане – ПРОДАВАЧЪТ дължи връщане на получената сума, а ако има направени разходи – дължи връщане на получената сума, намалена с направените от него разходи по частичното изпълнение на договора*).

в) в случай на виновно неизпълнение на задълженията по договора – пълно или неточно (частично, забавено, лошо), КУПУВАЧЪТ може да го развали като отправи до ПРОДАВАЧА покана за доброволно изпълнение в срок от 20 (двадесет) дни, с указание че с изтичането на срока и при липса на изпълнение ще счита договора за развален.

(2) При разваляне на настоящия договор при условието на чл.17, ал.1 б."в" ПРОДАВАЧЪТ дължи неустойка в размер на 10 % от стойността на договора.

## **VII. ДРУГИ УСЛОВИЯ**

Чл.18 Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му.

Чл.19 Страните се задължават да спазват принципа на конфиденциалност по отношение на всяка към вид информация, станала им известна във връзка със сключването и изпълнението на настоящия договор.

Чл.20 За всеки спор относно съществуването и действието на сключния договор или във връзка с неговото нарушение, включително спорове и разногласия относно действителността, тълкуването, прекратяването, изпълнението или неизпълнението му, както за всички въпроси неурядени в този договор се прилага българското гражданско и търговско право, като страните уреждат отношенията си чрез преговори и споразумение. При непостигане на съгласие спорът се отнася за решаване от съда.

Чл.21 Ако някоя от страните промени посочените в договора адреси, без да уведоми другата страна, всички писма, съобщения, призовки и други подобни документи да се считат за редовно връчени.

Чл.22 Всякакви изменения и допълнения на договора се извършват само в писмена

форма и при взаимното съгласие на двете страни.

**ПРИЛОЖЕНИЕ, неразделна част от договора:**

1. Приложение № 1 – Техническо задание
2. Приложение № 2 – Техническо предложение

Настоящият договор се състави и подписа в 2 (два) оригинални еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

**КУПУВАЧ:**

**“ТОПЛОФИКАЦИЯ РУСЕ” АД**  
**ИЗП. ДИРЕКТОР:**

.....  
/ инж. С. Желев/

**ПРОДАВАЧ:**

..... “ .....  
..... :

.....  
/...../